

RELAZIONE DI MISSIONE Bilancio al 31.12.2024

1) INFORMAZIONI SUL ENTE

Aiutare senza Confini ODV è stata fondata nel settembre 2002 ed è iscritta nel registro delle associazioni di volontariato con D.L. 20/1.1 del 4.2.2003. Trasformata in associazione con personalità giuridica, iscritta nel "registro delle persone giuridiche di diritto privato" al n. 370 con decreto 220/1.1 del 10.8.2012. Con il 04 aprile 2019 con certificazione notarile, Aiutare senza Confini ha aggiunto al proprio statuto la denominazione di "organizzazione di volontariato". Questo è stato approvato con decreto del Presidente della giunta provinciale n. 10716/2021 del 14.06.2021.

L'associazione è stata iscritta con decreto n. 16177/2022 ai sensi e per gli effetti dell'articolo 54 del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 s.m.i. e dell'articolo 31 del decreto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali 15 settembre 2020, n. 106, l'iscrizione dell'ente "Helfen ohne Grenzen EO /Aiutare senza confini ODV" nella sezione " Organizzazioni di volontariato" del Registro unico statale del Terzo settore. L'associazione è stata iscritta al RUNTS con il numero 48810 il 16/09/2022.

L'associazione persegue un obiettivo senza scopo di lucro e di solidarietà in cui si oppone a tutte le forme di repressione e interdizione dei diritti umani, in primo luogo quelli relativi alle minoranze, sia se esercitata da regimi dittatoriali, che causata da guerre o assuma qualsiasi altro connotato di violenza fisica e psichica (per esempio, varie forme di repressione psico-fisica, deportazione, stupri, torture, digiuni forzati, divieto di esercizio della propria cultura, ecc.).

L'associazione intende realizzare i propri obiettivi innanzitutto portando aiuti di vario tipo a persone sofferenti a causa di fame, malattie, mancanza di istruzione, miseria e abbandono totale in seguito a guerre, oppressione, atti di dispotismo, forme di repressione, tortura ecc. Detti aiuti consistono soprattutto in denaro, cibo, vestiti, strumenti e apparecchiature di vario tipo, medicine, alloggi, libri di testo e materiali didattici, strumenti di formazione, informazioni varie, ecc., ciò a dire: il minimo indispensabile per la conduzione di una vita dignitosa. L'associazione coordina le proprie attività con persone, organizzazioni e associazioni che operano a livello

RECHENSCHAFTSBERICHT Jahresabschluss zum 31.12.2024

1) ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR KÖRPERSCHAFT

Helfen ohne Grenzen wurde im September 2002 gegründet und ist eingetragen im Verzeichnis der ehrenamtlich tätigen Vereine mit L.D. 20/1.1 vom 4.2.2003. Umwandlung in Verein mit Rechtspersönlichkeit, eingetragen im „Register der juristischen Personen des Privatrechtes“ unter Nr. 370 mit Dekret 220/1.1 vom 10.8.2012. Mit dem 04. April 2019 per notariellen Beglaubigung hat Helfen ohne Grenzen die Bezeichnung „Ehrenamtliche Organisation“ ins Statut aufgenommen. Diese wurde mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 10716/2021 vom 14.06.2021 genehmigt.

Der Verein wurde mit Dekret Nr. 16177/2022 im Sinne und mit Wirkung des Artikels 54 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117 i. g. F. und des Artikels 31 des Dekretes des Ministers für Arbeit und Sozialpolitik vom 15. September 2020, Nr. 106, die Eintragung der Körperschaft „Helfen ohne Grenzen EO /Aiutare senza confini ODV“ in die Sektion „ehrenamtliche Organisationen“ des staatlichen Einheitsregisters des Dritten Sektors eingetragen. Der Verein wurde mit der Nummer 48810 am 16.09.2022 ins RUNTS eingetragen.

Der Verein verfolgt eine gemeinnützige und solidarische Zielsetzung, in dem er sich gegen jede Form der Unterdrückung und Beraubung der Freiheitsrechte von Menschen, in erster Linie von Minderheiten, egal ob durch diktatorische Regimes, Krieg oder jede andere Form der physischen und psychischen Gewalt (z.B. Repressalien, Willkür, Deportation, Vergewaltigung, Folter, Nahrungsentzug, Bildungsentzug, etc.) wendet.

Der Verein wird seinen Vereinszweck insbesondere dadurch verwirklichen, als er Menschen, die als Folge von Krieg, Unterdrückung, Willkür, Repressalien, Folter, etc. an Hunger, Krankheiten, Bildungsmangel, Elend und Verwahrlosung, etc. leiden, Hilfen verschiedener Art zur Verfügung stellt; insbesondere Geld, Lebensmittel, Kleider, Instrumente und Werkzeuge aller Art, Medikamente, Unterkunft, Bücher und Lehr-/bzw. Lernbehelfe, Ausbildungsmaßnahmen, Informationen, etc. sowie alles, das zur Bestreitung eines menschenwürdigen Daseins nötig ist.

Der Verein koordiniert seine Tätigkeit mit entsprechend wirkenden Personen, Organisationen

nazionale e internazionale e con realtà presenti negli stessi paesi destinatari dell'aiuto.

Le attività dell'associazione si orientano in direzione delle linee-base del programma decise dall'Assemblea generale dei soci.

L'associazione persegue esclusivamente e direttamente fini non lucrativi. L'associazione si considera un'organizzazione senza scopo di lucro con soci volontari. I fondi dell'associazione e le eventuali eccedenze non possono essere distribuiti tra i soci e devono essere utilizzati per i fini istituzionali dell'associazione.

La partecipazione all'associazione da parte dei soci è volontaria e onoraria, senza alcuna intenzione - anche indiretta - di trarre profitto, e viene effettuata esclusivamente per solidarietà.

L'attuale team di Aiutare senza Confini ODV è composto da 5 membri del consiglio direttivo, che svolgono i loro compiti su base volontaria, un organo di controllo e 2 impiegate.

Nell'anno in esame, le imposte dirette e indirette sono state pagate sulla base del sistema forfettario ai sensi della legge 398/1991. L'associazione è esente dall'imposta regionale sulle attività produttive IRAP. La sede legale dell'associazione è a Bressanone, in via Stazione 27 e non ci sono filiali.

2) DATI SUGLI ASSOCIATI

Al 31.12.2024, risultano iscritti nel libro soci 53 soci.

Qualsiasi persona fisica o giuridica, così come gruppi e associazioni possono diventare soci dell'associazione. Essi devono anche essere organizzazioni di volontariato registrate.

I nostri soci sono stati informati sulle ultime novità durante tutto l'anno commerciale con un totale di 11 newsletter. Un'assemblea generale dei soci si è tenuta ad aprile 2024.

3) CRITERI DI VALUTAZIONE E DI REDAZIONE DEL BILANCIO

PRINCIPIO DI REDAZIONE

A partire dall'anno 2021 è stato registrato secondo il principio di competenza. Il bilancio al 31.12.2024 è stato redatto in conformità ai vigenti principi contabili italiani, al fine di fornire una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria e

und Vereinen im In- und Ausland, auch in den betroffenen Ländern.

Die Ausrichtung der Arbeit des Vereines richtet sich an dem von der Mitgliederversammlung beschlossenen Grundsatzprogramm.

Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke. Der Verein versteht sich als Organisation ohne Gewinnabsichten mit ehrenamtlichen Mitgliedern. Die Mittel des Vereins und eventuelle Überschüsse dürfen nicht unter den Mitgliedern verteilt und müssen für die institutionellen Ziele des Vereins verwendet werden.

Die Mitarbeit im Verein durch Mitglieder ist freiwillig und ehrenamtlich, ohne – auch nur indirekte – Gewinnabsicht und wird ausschließlich aus Solidarität geleistet.

Das derzeitige Team von Helfen ohne Grenzen EO besteht aus 5 Vorstandsmitgliedern, die ihre Tätigkeit ehrenamtlich ausüben, einem Kontrollorgan und 2 Angestellten.

Im Berichtsjahr wurden die direkten Steuern und die indirekten Steuern aufgrund des Pauschalystems gemäß Gesetz 398/1991 abgeführt. Der Verein ist von der regionalen Körperschaftssteuer IRAP befreit. Der Vereinssitz befindet sich in 39042 Brixen, Bahnhofstraße 27 und es bestehen keine Zweigstellen.

2) DATEN ÜBER DIE MITGLIEDER

Am 31.12.2024 resultieren aus dem Mitgliederregister insgesamt 53 Mitglieder.

Mitglied des Vereins kann jede natürliche oder juristische Person, sowie Gruppen und Vereine werden. Körperschaften müssen ebenfalls eingetragene ehrenamtliche Organisationen sein.

Unsere Mitglieder wurden über das ganze Geschäftsjahr mit insgesamt 11 Newsletter über die letzten Neuigkeiten informiert. Im April 2024 fand eine Mitgliedervollversammlung statt.

3) GRUNDSÄTZE UND BEWERTUNGSKRITERIEN ZUR ERSTELLUNG DES JAHRESABSCHLUSSES

GRUNDSÄTZE

Seit Beginn 2021 wird die Buchhaltung mittels Kompetenzprinzip erfasst. Der Jahresabschluss zum 31.12.2024 wurde unter Beachtung der geltenden Bestimmungen zur italienischen Rechnungslegung aufgestellt, so dass er ein den tatsächlichen

reddituale di Aiutare senza Confini ODV. Vengono di seguito esposte le informazioni richieste.

La presentazione delle informazioni contenute nel presente documento è conforme alle linee guida del Decreto Ministeriale n. 39 del 5 marzo 2020. Anche la struttura dello stato patrimoniale e del rendiconto gestionale è concepita secondo le nuove istruzioni del Ministero del Lavoro. Gli importi nello stato patrimoniale e nel rendiconto gestionale sono indicati in centesimi di euro. Nella relazione di missione, gli importi iscritti sono arrotondati all'unità di euro.

Nella redazione del bilancio sono stati rispettati i principi della chiarezza e della rappresentazione veritiera e corretta, di cui all'art. 2423 del Codice civile. Ai sensi dell'articolo 2423-bis del Codice civile, sono state inoltre tenute in considerazione le seguenti disposizioni:

- La valutazione delle singole voci è stata effettuata secondo il principio della prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività.
- L'esposizione delle singole voci è stata effettuata tenendo conto della funzione economica (sostanza) di ogni voce considerata e non prettamente formale.
- Sono stati considerati esclusivamente i ricavi già realizzati alla chiusura dell'esercizio; si è invece tenuto conto di rischi e perdite di competenza dell'esercizio, anche se si è venuti a conoscenza soltanto dopo la data di chiusura dell'esercizio.
- I ricavi e proventi, costi ed oneri sono stati contabilizzati secondo il principio di competenza, indipendentemente dalla data dell'incasso o del pagamento.

Lo stato patrimoniale, il conto economico e le informazioni di natura contabile contenute nella presente nota integrativa sono conformi alle scritture contabili, da cui sono stati direttamente desunti.

Nell'esposizione dello stato patrimoniale e del rendiconto gestionale non sono stati effettuati raggruppamenti, estensioni o modifiche alla struttura ministeriale.

Ai sensi dell'art. 2424 del Codice civile si conferma che non esistono elementi dell'attivo o del passivo che ricadano sotto più voci del prospetto di bilancio.

CRITERI DI VALUTAZIONE APPLICATI

I criteri applicati nella valutazione delle voci di bilancio e nelle rettifiche di valore sono conformi alle disposizioni del Codice civile e alle indicazioni

Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Vereins vermittelt. Es werden die zu diesem Zweck ergänzenden Informationen erteilt.

Die Darstellung der in diesem Dokument enthaltenen Angaben entsprechen den neuen Anweisungen des Ministerialdekrets Nr. 39 vom 5. März 2020. Auch die Struktur der Bilanz und der Erfolgsrechnung sind im Einklang mit den neuen Anweisungen des Arbeitsministeriums gestaltet.

Die Beträge in der Bilanz und in der Erfolgsrechnung werden in Eurocent ausgewiesen. Im Rechenschaftsbericht werden die Beträge gerundet und in ganzen Euro ausgewiesen.

Bei der Erstellung des Jahresabschlusses sind die in Art. 2423 ZGB genannten Grundsätze der Klarheit sowie der wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung eingehalten worden. Im Sinne von Art. 2423-bis ZGB wurden zudem folgende Vorschriften beachtet:

- Die Bewertung der einzelnen Posten erfolgte nach dem Vorsichtsprinzip unter Berücksichtigung der Fortführung der Geschäftstätigkeit.
- Die Ausweisung der einzelnen Posten erfolgt nach deren wirtschaftlichen Bedeutung (Substanz) und nicht aus formal-rechtlicher Sicht.
- In der Bilanz sind nur Erlöse enthalten, die zum Bilanzstichtag bereits realisiert waren; berücksichtigt wurden hingegen Risiken und Verluste, die wirtschaftlich dem Geschäftsjahr zuzurechnen sind, auch wenn sie erst nach dem Abschluss bekannt geworden sind.
- Die wirtschaftlich dem Geschäftsjahr zuordenbaren Aufwendungen und Erlöse wurden unabhängig vom Datum der Zahlung bzw. des Inkassos berücksichtigt.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung und die buchhalterischen Angaben in diesem Rechenschaftsbericht zum Jahresabschluss stimmen mit den Angaben in den Rechnungslegungsunterlagen, denen sie entnommen wurden, überein.

Bei der Aufstellung der Bilanz und der Erfolgsrechnung wurden die laut Ministerialdekret vorgesehenen Positionen weder abgeändert noch gekürzt oder ergänzt.

Gemäß Art. 2424 ZGB wird bestätigt, dass keine Bestandteile der Aktiva oder Passiva unter mehrere Posten der Gliederung des Jahresabschlusses fallen.

ANGEWANDTE BEWERTUNGSKRITERIEN

Die angewandten Bewertungskriterien entsprechen den handelsrechtlichen Bestimmungen; sie werden

contenute nei principi contabili emanati dall'Organismo Italiano di Contabilità (OIC).

I valori iscritti nell'attivo dello stato patrimoniale sono stati valutati secondo quanto previsto dall'art. 2426 del c.c. e secondo i principi contabili italiani vigenti. Nei seguenti paragrafi vengono esposti i criteri applicati alle singole voci.

Immobilizzazioni immateriali

Le attività immateriali sono state valutate al costo al netto dei contributi ricevuti e dei rispettivi ammortamenti.

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte in bilancio al costo di acquisto e/o di produzione, aumentato degli oneri accessori sostenuti e al netto delle quote di ammortamento. Il costo di produzione corrisponde all'insieme di tutti i costi di fabbricazione sostenuti fino all'entrata in funzione del bene, sia che si tratti di costi ad esso direttamente riferibili, sia che si tratti di costi relativi a lavorazioni comuni per la quota ragionevolmente ad esso imputabile. Nel costo di produzione non sono compresi gli interessi passivi.

Anche nelle immobilizzazioni materiali gli eventuali contributi sono stati detratti. I beni materiali di scarso valore (con costi di acquisto inferiori a 500 euro) sono detratti per intero come spese dell'esercizio, a causa della non essenzialità. L'effetto non incide sul principio di chiarezza dell'esposizione in bilancio.

Crediti iscritti nell'attivo circolante

I crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante sono stati valutati al presumibile valore di realizzo e iscritti al loro valore nominale.

Disponibilità liquide

Sono iscritte per il loro valore nominale. L'importo effettivo dei depositi bancari è stato verificato sulla base di appositi prospetti di riconciliazione tra quanto evidenziato dalle risultanze degli estratti conto bancari e i dati della contabilità.

Ratei e risconti attivi

I ratei e risconti attivi includono esclusivamente costi di competenza dell'esercizio successivo ossia degli esercizi successivi, ma già pagati nel corso dell'esercizio in commento.

Patrimonio netto

gemäß den geltenden nationalen Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchhaltung (OIC) angewandt.

Die in der Bilanz als Aktivvermögen ausgewiesenen Werte wurden gemäß den Bestimmungen in Art. 2426 ZGB und nach Maßgabe der geltenden italienischen Grundsätze zur Rechnungslegung bewertet. In folgenden Abschnitten werden die Kriterien zu den einzelnen Posten aufgeführt.

Immaterielle Vermögensgegenstände

Die immateriellen Vermögensgegenstände wurden zu ihren Gestehungskosten angesetzt, abzüglich der gegebenenfalls erhaltenen Beiträge und der entsprechenden Abschreibungen.

Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu den Anschaffungs- oder Herstellungskosten einschließlich der direkt zuordenbaren Nebenkosten angesetzt. Die eventuellen Herstellungskosten entsprechen der Gesamtheit aller Fertigungskosten, die bis zur Inbetriebnahme des Anlagegutes aufgewendet wurden, unabhängig davon, ob es sich dabei um Einzel- oder Gemeinkosten, die dem Gut berechtigterweise anteilig zurechenbar sind, handelt. In den Herstellungskosten sind keine Fremdkapitalzinsen enthalten.

Auch bei den Sachanlagen wurden die erhaltenen Investitionsbeiträge entsprechend abgezogen. Geringwertige Wirtschaftsgüter (mit Anschaffungskosten bis zu ca. 500 Euro) werden wegen Unwesentlichkeit zur Gänze als Aufwand des Geschäftsjahres abgezogen. Die Bilanzklarheit wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Forderungen des Umlaufvermögens

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen sind nach Maßgabe ihrer Einbringlichkeit zum Nennwert angesetzt.

Liquide Mittel

Die Bankguthaben und die Bargeldbestände sind zum Nennwert ausgewiesen. Sie sind durch entsprechende Auszüge der Kreditinstitute bzw. durch interne Aufzeichnungen belegt.

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten ausschließlich Aufwendungen, deren entsprechende Zahlungen bereits getätigt worden sind, aber, nach dem Prinzip der wirtschaftlichen Zuordnung, dem bzw. den folgenden Geschäftsjahren zuzurechnen sind.

Le voci del patrimonio netto vengono rappresentate in base al principio contabile OIC 28 al valore nominale. Il patrimonio netto libero è composto unicamente da avanzi di gestione dell'esercizio precedente e il deficit dell'esercizio in commento.

Fondi per rischi e oneri

I fondi per rischi sono stati stanziati in base al principio di prudenza a copertura dei rischi la cui esistenza è ritenuta certa o probabile, per le quali alla chiusura dell'esercizio non sono determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

I fondi per oneri si riferiscono invece a progetti futuri e attività che non sono state completate, o a importi che devono essere destinati a progetti pianificati.

Trattamento di fine rapporto

Il fondo trattamento di fine rapporto riguarda l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti in conformità alla legislazione vigente (art. 2120 c.c.) ed ai contratti collettivi alla data di chiusura del bilancio.

Debiti

I debiti sono stati esposti al valore nominale.

Ratei e risconti passivi

I ratei e risconti passivi includono costi/pagamenti di esercizi successivi che in base al principio di competenza sono relativi all'esercizio corrente (rateo passivo) e proventi di competenza di esercizi successivi, ma per il quali il pagamento è già avvenuto (risconto passivo).

4) MOVIMENTI DELLE IMMOBILIZZAZIONI

Nell'esercizio in esame non sono state acquistate attività immateriali. Nell'esercizio 2024, non ci sono immobilizzazioni finanziarie.

Non ci sono altre immobilizzazioni, né immateriali né materiali.

Alla data di chiusura dell'esercizio non risultano contratti di leasing in essere.

Eigenkapital

Die Posten werden in der Bilanz gemäß den Bestimmungen des OIC-Rechnungslegungsgrundsatzes Nr. 28 zu ihrem Buchwert ausgewiesen.

Das freie Eigenkapital besteht ausschließlich aus den Überschüssen der Vorjahre und aus dem Fehlbetrag des Berichtjahres.

Rückstellungen für Risiken und Aufwendungen

Die Rückstellungen für Risiken werden unter Beachtung des Vorsichtsprinzips für alle zum Zeitpunkt der Bilanzerstellung erkennbaren Risiken und der Höhe oder dem Grunde nach ungewissen Verbindlichkeiten in dem nach vernünftiger kaufmännischer Beurteilung erforderlichen Ausmaß gebildet.

Die Rückstellungen für Aufwendungen betreffen hingegen zukünftige Projekte und nicht abgeschlossene Aktivitäten, bzw. Mittel, die geplanten Projekten zuzuweisen sind.

Abfertigungen für Arbeitnehmer

Die Rückstellung für Abfertigungen (TFR) entspricht der Verbindlichkeit des Vereins gegenüber den zum Ende des Geschäftsjahres beschäftigten Dienstnehmern, und zwar laut den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (Artikel 2120 ZGB), den Arbeitsverträgen und den Betriebsvereinbarungen.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind zum Nennwert ausgewiesen.

Passive Rechnungsabgrenzungen

Die passiven Rechnungsabgrenzungen betreffen zum einen Aufwendungen bzw. Zahlungen der nachfolgenden Geschäftsjahre, die jedoch nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Zuordnung noch das laufende Geschäftsjahr betreffen (antizipative Posten) und zum anderen Erlöse, die nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Zuordnung die nachfolgenden Geschäftsjahre betreffen und deren Zahlung bereits erfolgt ist (transitorische Posten).

4) BEWEGUNGEN DES ANLAGEVERMÖGENS

Im Berichtsjahr wurden keine immateriellen Anlagegüter angekauft. Im Geschäftsjahr 2024 besteht kein Finanzanlagevermögen.

Es bestehen keine anderweitigen Anlagevermögen, weder immaterieller Natur noch Sachanlagevermögen. Helfen ohne Grenzen EO unterhält zum Bilanzstichtag keine Leasingverträge.

5)COSTI DI IMPIANTO E DI AMPLIAMENTO E COSTI DI SVILUPPO

A chiusura dell'esercizio non risultano costi di questa natura.

6) CREDITI, DEBITI E GARANZIE

I crediti ammontano a 81646 euro (anno precedente 52.437 euro). Di questi 81646 euro provengono da crediti verso enti pubblici. Di questi, 42.454 euro provengono da crediti verso la provincia autonoma di Bolzano e 39.193 euro da crediti verso la Regione Trentino-Alto Adige. I crediti tributari sono 6.507 euro e crediti verso altri sono di 2.731 euro, di cui 2.725 euro riguardano crediti verso altri e 6 euro riguardano i contributi INAIL lavoratori.

Alla data di chiusura del bilancio l'associazione dispone di disponibilità liquide di euro 649.254 (anno precedente 575.006 euro).

I ratei e i risconti attivi ammontano a 6.324 euro (anno precedente 712 euro). Nell'esercizio in commento, sono stati fatti accantonamenti a 31.042 euro.

Le riserve statutarie ammontano a 5.500 euro.

L'accantonamento per il trattamento di fine rapporto (TFR) al 31 dicembre 2024 ammonta a 2.638 euro e si riferisce al trattamento di fine rapporto maturato dai dipendenti alla data di chiusura del bilancio.

I debiti alla data di bilancio ammontano a 21.881 euro (anno precedente 9.755 euro). Di cui 252 euro derivano da debiti verso fornitori, 19 euro verso banche, 927 euro derivano da debiti tributari, 4.269 euro derivano da debiti istituti di previdenza e di sicurezza sociale e 7.423 euro verso dipendenti e collaboratori. Ci sono anche debiti nei confronti del nostro partner di progetto Help without Frontiers per un totale di 8.991 euro.

Alla data di chiusura del bilancio non risultano crediti e debiti con una durata residua superiore all'anno.

Non esistono impegni, garanzie o passività potenziali non risultanti dallo stato patrimoniale.

5) ERRICHTUNGS- UND ERWEITERUNGSKOSTEN UND ENTWICKLUNGSKOSTEN

Zum Bilanzstichtag sind keine Anlagegüter dieser Natur bilanziert.

6) FORDERUNGEN, VERBINDLICHKEITEN UND SICHERSTELLUNGEN

Die Forderungen belaufen sich auf 81.646 Euro (Vorjahr 52.437 Euro). 81646 Euro sind Forderungen gegenüber öffentlichen Einrichtungen. Davon sind 42.454 Euro Forderungen gegenüber der Autonomen Provinz Bozen, 39.193 Euro Forderungen gegenüber der Region Trentino Südtirol. Des Weiteren bestehen Steuerforderungen von 6.507 Euro und sonstige Forderungen von 2.731 Euro. Davon beziehen sich 2.725 Euro auf Forderungen gegenüber Dritten und 6 Euro auf INAIL Arbeitnehmerbeträge.

Zum Bilanzstichtag verfügt der Verein über liquide Mittel von insgesamt 649.254 Euro (Vorjahr 575.006 Euro).

Die aktiven Abgrenzungen stehen mit 6.324 Euro zu Buche, im Vorjahr betrugen sie 712 Euro. Im kommentierten Geschäftsjahr sind passive Abgrenzungen von 31.042 Euro gebildet worden.

Die satzungsgemäße Rücklage beläuft sich auf 5.500 Euro.

Die Rückstellung für Abfertigungen (TFR) beläuft sich zum 31.12.2024 auf 2.638 Euro und bezieht sich auf den zum Bilanzstichtag angereiften Abfertigungsanspruch der Mitarbeiterinnen.

Die Verbindlichkeiten belaufen sich zum Bilanzstichtag auf 21.881 Euro (Vorjahr 9.755 Euro). Davon beziehen sich 252 Euro auf Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten, 19 Euro gegenüber Banken, 927 Euro Verbindlichkeiten an Steuern, 4.269 Euro gegenüber Vorsorgeeinrichtungen und 7.423 Euro an Löhnen und Gehältern. Zudem bestehen Verbindlichkeiten gegenüber unserem Projektpartner Help without Frontiers von 8.991 Euro.

Es bestehen zum Bilanzstichtag keine Forderungen und Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von über einem Jahr.

Es liegen keine finanziellen Verpflichtungen, Garantien oder Eventualverbindlichkeiten, die nicht Gegenstand der Bilanz sind, vor.

Nel corso dell'esercizio non è stato posto in essere alcun accordo non risultante dallo stato patrimoniale (art. 2427, co. 1, n. 9 c.c.).

7) RATEI E RISCONTI

I ratei e i risconti attivi ammontano a 6.324 euro nell'attivo e a 31.042 euro nel passivo.

8) MOVIMENTI DELLE VOCI DI PATRIMONIO NETTO

Come Fondo di dotazione sono stati esposti i 5.500 euro, pari al capitale minimo richiesto per l'iscrizione al registro pubblico delle persone giuridiche di diritto privato.

Il patrimonio libero di Aiutare senza confini ODV ammonta a 690.901 euro ed è costituito dalle eccedenze e dai deficit degli esercizi precedenti.

9) FONDI E CONTRIBUTI VINCOLATI

I contributi riconosciuti da enti pubblici e da fondazioni sono stati utilizzati conformemente alla loro destinazione.

10) DEBITI PER EROGAZIONI LIBERALI CONDIZIONATE

Alla data di chiusura del bilancio non esistono debiti derivanti da donazioni condizionate.

11) PROVENTI E COSTI

Il conto economico evidenzia il risultato economico dell'attività istituzionale dell'esercizio 2024 di Aiutare senza Confini ODV.

Gli oneri e i proventi sono imputati secondo i principi di prudenza e di competenza.

RICAVI

I ricavi complessivi dell'anno di riferimento 2024 ammontano a 516.936 euro (anno precedente 560.469 euro).

A) RICAVI, RENDITE E PROVENTI DA ATTIVITA' DI INTERESSE GENERALE

I proventi dell'attività di interesse generale di Aiutare senza Confini ODV ammontano a 516.936 euro (anno precedente 546.860 euro).

I proventi sono composti dalle seguenti voci:

Es bestehen keine außerbilanziellen Geschäfte und Vereinbarungen, die sich auf die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft auswirken (Artikel 2427, Abs., Ziffer 9 ZGB).

7) AKTIVE UND PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN

Die antizipative und transitorische Rechnungsabgrenzung in der Aktiva beträgt 6.324 €, in der Passiva 31.042 €.

8) BEWEGUNGEN DES EIGENKAPITALS

Als Gründungskapital wurden die 5.500 Euro angesetzt, welche als Mindestkapital für die Eintragung in das Landesregister der juristischen Personen des Privatrechts fungieren.

Das freie Kapital von Helfen ohne Grenzen EO beträgt 690.901 Euro und besteht aus den Überschüssen der Vorjahre, abzüglich der Fehlbeträge.

9) ZWECKBESTIMMTE FONDS UND BEITRÄGE

Die von öffentlichen Körperschaften und von Stiftungen anerkannten Beiträge wurden im Einklang mit deren Zweckbestimmung eingesetzt.

10) VERBINDLICHKEITEN AUFGRUND BEDINGTER SPENDEN

Zum Bilanzstichtag bestehen keine Verbindlichkeiten aufgrund bedingter Spenden.

11) EINNAHMEN UND AUSGABEN

Die Erfolgsrechnung stellt das Ergebnis der im Berichtsjahr 2024 durchgeführten institutionellen Tätigkeit von Helfen ohne Grenzen EO dar.

Die Aufwendungen und Erlöse wurden nach den Grundsätzen der Vorsicht und der zeitgerechten Zurechnung ausgewiesen.

ERTRÄGE

Die Gesamterträge aus dem Bezugsjahr 2024 betragen 516.936 Euro (Vorjahr 560.469 Euro).

A) ERTRÄGE, RENDITEN UND EINNAHMEN AUS TÄTIGKEITEN VON ALLGEMEINEM INTERESSE

Die Erträge aus Tätigkeiten von allgemeinem Interesse von Helfen ohne Grenzen EO belaufen sich auf Euro 516.936 (Vorjahr 546.860 Euro)

Dabei setzten sich die Erträge aus folgenden Positionen zusammen:

- Proventi da quote associative

Nel 2024 53 soci hanno versato la quota associativa per un totale di 3.025 euro (anno precedente 3.725 euro da 59 soci).

- Erogazioni liberali

2024 Aiutare senza Confini ODV ha ricevuto erogazioni libere per un totale di euro 278.713 (anno precedente 284.278 euro).

- Entrate del 5 per Mille

Nel 2024, 39.989 euro sono stati dedicati ad Aiutare senza Confini ODV dai contributi del 5 per Mille con l'anno di riferimento 2023. (anno precedente 44.834 euro).

- Contributi da soggetti privati

Da parte di fondazioni, Aiutare senza Confini ODV ha ricevuto 85.270 euro (anno precedente 108.182 euro).

- Contributi da enti pubblici

Nel 2023 Aiutare senza Confini ODV ha ottenuto 109.636 euro di contributi da enti pubblici (anno precedente 103.193), di cui 72.213 euro derivano da contributi da parte della Regione Trentino-Alto Adige, 37.724 euro derivano da contributi da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.

- Altri ricavi

Gli altri ricavi ammontano a 3,5 euro di arrotondamenti positivi.

D) RICAVI, RENDITE E PROVENTI DA ATTIVITA' FINANZIARIE

I ricavi da attività finanziarie e patrimoniali ammontano a 22.702 euro (anno precedente 13.609 euro).

ONERI

Gli oneri sono imputati per competenza e secondo natura nel rispetto del principio di correlazione con i proventi. Nell'esercizio 2024, gli oneri di Aiutare senza Confini ODV ammontano a 469.065 euro (anno precedente 583.084 euro).

A) COSTI E ONERI DA ATTIVITA' DI INTERESSE GENERALE

Nell'anno 2024 è stato speso un totale di euro 466.878 (anno precedente 513.968 euro) per attività di interesse generale.

- Einnahmen aus Mitgliedsbeiträgen

Im Jahr 2024 haben 53 Mitglieder den Mitgliedsbeitrag in der Höhe von insgesamt 3.025 Euro entrichtet (2023: 59 Mitglieder 3.725 Euro).

- Freiwillige Spenden

Helfen ohne Grenzen EO hat 2024 freiwillige Spenden in der Höhe von 278.713 Euro erhalten (Vorjahr 284.278 Euro).

- Einnahmen aus 5 pro Mille Zuwendungen

2024 wurden Helfen ohne Grenzen EO 39.989 Euro aus den Beiträgen der 5 pro Mille mit dem Bezugsjahr 2023 gewidmet. (Vorjahr: 44.834 Euro)

- Beiträge von Privaten

Von Privaten erhielt Helfen ohne Grenzen EO 85.270 Euro (Vorjahr 108.182 Euro).

- Beiträge von Öffentlichen Körperschaften

Helfen ohne Grenzen EO erhielt im Jahr 2024 Zusagen für Beiträge von öffentlichen Körperschaften in der Höhe von Euro 109.936 € (Vorjahr 103.193 Euro). 72.213 Euro entfallen dabei auf Beiträge der Autonomen Region Trentino Südtirol, 37.724 Euro entfallen auf die Autonome Provinz Bozen.

- Sonstige Einnahmen

Die sonstigen Einnahmen betragen 3,5 Euro und beziehen sich auf verschiedene positive Rundungen.

D) ERTRÄGE, RENDITEN UND ERLÖSE AUS FINANZ- UND ANLAGEVERMÖGEN

Die Erträge und Renditen aus Finanz- und Anlagevermögen betragen 22.702 Euro (Vorjahr 13.609 Euro).

AUFWENDUNGEN

Die Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen und periodengerechten Zurechnung erfasst und entsprechend ihrer Art, gemäß dem Grundsatz der Ertragsorientierung angerechnet. Im Geschäftsjahr 2024 belaufen sich die Aufwendungen von Helfen ohne Grenzen EO auf insgesamt 469.065 Euro (Vorjahr 583.084 Euro)

A) KOSTEN UND AUFWENDUNGEN AUS TÄTIGKEITEN VON ALLGEMEINEM INTERESSE

Für Tätigkeiten von allgemeinem Interesse wurden 2024 insgesamt Euro 466.878 aufgewendet (Vorjahr 513.968 Euro).

I costi sono composti dalle seguenti voci:

- Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci

In totale sono stati spesi di 2.596 euro per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci. Di questi 2.596 euro, 2.396 euro sono stati spesi per materiale pubblicitario e 200 euro per piccoli investimenti (anno precedente: totale 4.807 euro).

- Servizi

13.541 euro derivano da costi per servizi da attività di interesse generale (anno precedente 11.215 euro). Di questi 521 € per elettricità, 463 € materiali d'ufficio, 3.105 € consulenze, 224 € spese ristorante, 3.684 € spese postali, 743 € assicurazioni, 354 € immondizia, 3.720 € costi generali, 111 € formazioni e 617 € spese bancarie

- Godimento beni di terzi

1.833 euro sono stati spesi per l'uso di beni di terzi, come spese telefoniche e spese condominiali (anno precedente 588 euro).

- Personale

Le spese per le attività di interesse generale includono anche la parte dei costi del personale.

Le spese per il personale ammontano a euro 57.959 (anno precedente 49.185 euro). Il costo per il personale è composto da retribuzioni lorde di 41.979 euro per le collaboratrici, contributi previdenziali INPS di 11.579 euro, TFR (azienda) 27 euro, TFR (fondi) di 2.967 euro, contributi sociali e assistenziali di 800 euro e altri costi del personale di 605 euro.

- Oneri diverse di gestione

390.945 euro sono stati spesi per oneri diversi di gestione da attività di interesse generale (anno precedente 513.968 euro). Di cui 100 euro per contributi associativi, 81 euro di abbonamenti di giornali, 6 di arrotondamento e 381.578 euro per i nostri progetti di aiuto (anno precedente 513.598 euro). Di cui 304.704 euro sono stati investiti nelle nostre scuole e nel dormitorio, 57.765 euro nel progetto Rays of Youth, 19.109 euro in assistenza di emergenza. 9.184 euro si riferiscono a differenze di cambio passive.

Dabei setzten sich die Kosten aus folgenden Positionen zusammen:

- Roh-, Hilfs- und Verbrauchsmaterialien sowie Verbrauchsgüter

Für Roh-, Hilfs- und Verbrauchsmaterialien wurden 2.596 Euro ausgegeben. Von den 2.596 Euro entfallen 2.396 Euro auf Werbematerial und 200 Euro auf Kleininvestitionen (Vorjahr Gesamt 4.807 Euro).

- Dienstleistungen

13.541 Euro betragen die Kosten für Dienstleistungen aus Tätigkeiten von allgemeinem Interesse (Vorjahr 11.215 Euro). Davon entfallen auf Strom (521 €), Büromaterial (463 €), Beratungen (3.105 €), Spesen Restaurant (224 €), Postspesen (3.684 €), Versicherungen (743 €), Abfallentsorgung (354 €), allgemeine Kosten (3.720 €), Fortbildung (111 €) und Bankspesen (617 €).

- Nutzungen der Güter Dritter

1.833 Euro wurden für die Nutzung der Güter Dritter ausgegeben für Telefonspesen und Kondominiums Spesen (Vorjahr 588 Euro).

- Personal

Unter den Aufwendungen für Tätigkeiten von allgemeinem Interesse wurden auch die Personalkosten ausgewiesen.

Die Personalspesen belaufen sich auf 57.959 Euro (Vorjahr 49.185 Euro). In den Personalkosten enthalten sind: 41.979 Euro Bruttoentlohnung für die Mitarbeiterinnen, 11.579 Euro Sozialabgaben an die INPS, 27 Euro Abfertigung im Betrieb, 2.967 Euro Abfertigung (Zusatzrentenfond), 800 Euro Sozial- und Fürsorgeabgaben und 605 Euro an Sonstigen Personalaufwendungen.

- Sonstige Betriebsausgaben

390.945 Euro wurden für betriebliche Aufwendungen aufgewendet (Vorjahr 513.968 €). 100 Euro für eingezahlte Mitgliedsbeiträge, 81 Euro für Abonnements, 6 Euro für Abrundungen. 381.578 Euro wurden in unsere Hilfsprojekte investiert (Vorjahr 513.598 Euro). Davon 304.704 Euro in unsere Schulen und in das Schülerheim, 57.765 Euro in das Rays of Youth Jugendprojekt, 19.109 Euro in Notfallhilfe. 9.184 Euro beziehen sich auf passive Wechselkursdifferenzen.

D)COSTI E ONERI DA ATTIVITÀ FINANZIARIE E PATRIMONIALI

I costi e oneri da altre attività ammontano a 4 euro.

E) COSTI E ONERI DI SUPPORTO GENERALE

Questa voce comprende tutte le spese sostanza di spese di struttura di Aiutare senza Confini ODV. Queste spese ammontano a 2.182 euro (anno precedente 3.059 euro). Di questi, 124 euro sono relativi a servizi vari e 2.059 costi per il canone di utilizzo di beni di terzi (software).

12) EROGAZIONI LIBERALI RICEVUTE

Nel 2024 l'associazione ha ricevuto 363.983 euro erogazioni liberali e contributi da soggetti privati (anno precedente 392.460 euro).

13) DIPENDENTI E VOLONTARI

Nel 2024 Aiutare senza Confini ODV ha impiegato una collaboratrice in 62,50 % part time. Fino alla fine di marzo 2024 è stata impiegata un'ulteriore collaboratrice in 50 % part time. Questa è stata sostituita da giugno 2024 da una nuova collaboratrice in 50% part-time.

Aiutare senza Confini ODV elenca un totale di otto volontari nel registro dei volontari alla data del bilancio. Questi includono i cinque membri del Consiglio direttivo, così come tre persone che hanno sostenuto la nostra associazione durante l'anno.

14) COMPENSI A ORGANO ESECUTIVO E ORGANO DI CONTROLLO

Tutti i cinque membri del consiglio direttivo di Aiutare senza Confini ODV esercitano la loro carica gratuitamente e quindi a titolo di volontariato. Non sono stati concessi anticipi o prestiti a nessun membro del consiglio direttivo, né Aiutare senza Confini ODV ha assunto obblighi per conto dell'organo esecutivo a seguito di garanzie di qualsiasi tipo. All'organo di controllo è stato riconosciuto un compenso per un totale di 2.537,60 euro.

15) PATRIMONI DESTINATI AD UNO SPECIFICO AFFARE

L'associazione non dispone di patrimoni destinati ad uno specifico affare.

D)KOSTEN UND LASTEN AUS FINANZ- UND ANLAGEVERMÖGEN

Es wurden 4 Euro für Aufwendungen aus Finanz- und Anlagevermögen getätigt.

E) ZUSÄTZLICHE GEMEINKOSTEN UND LASTEN

Unter dieser Position sind strukturgebundene Verwaltungsaufwendungen ausgewiesen. Diese betrugen im Berichtsjahr 2.182 Euro (Vorjahr 3.059 Euro). Davon sind 124 Euro für diverse Dienstleistungen und 2.059 Kosten für die Nutzungsgebühr Güter Dritter (Software).

12) ERHALTENE SPENDEN

Der Verein erhielt 2024 363.983 Euro freiwillige Spenden und Beiträge von Privaten (Vorjahr 392.460 Euro).

13) PERSONAL UND FREIWILLIGE

Helfen ohne Grenzen EO hat im Jahr 2024 eine Mitarbeiterin mit 62,50 % beschäftigt. Bis Ende März 2024 war eine Mitarbeiterin zu 50 % beschäftigt. Diese wurde ab Juli 2024 von einer neuen Mitarbeiterin im Ausmaß von 50% ersetzt.

Helfen ohne Grenzen EO verzeichnet auf dem Freiwilligen-Register zum Bilanzstichtag insgesamt 8 ehrenamtlich Tätige. Darunter finden wir fünf Mitglieder des Vorstandes und 3 Freiwillige, welche regelmäßig unseren Verein unterstützt haben.

14) VERGÜTUNGEN AN VORSTAND UND KONTROLLORGAN

Alle fünf Verwaltungsratsmitglieder von Helfen ohne Grenzen EO üben das von ihnen bekleidete Amt unentgeltlich und somit ehrenamtlich aus. Keinem Verwaltungsratsmitglied wurden weder Vorschüsse noch Kredite gewährt, des Weiteren hat Helfen ohne Grenzen EO keinerlei Verpflichtungen im Namen des Verwaltungsorgans infolge von Garantien jeglicher Art übernommen. Dem Kontrollorgan wurden im Berichtsjahr Entschädigungen über insgesamt 2.537,60 Euro anerkannt.

15) VERMÖGEN UND FINANZIERUNGEN, DIE FÜR EIN SONDERGESCHÄFT BESTIMMT SIND

Der Verein verfügt über kein Vermögen, das ausschließlich für Sondergeschäfte bestimmt ist.

16) OPERAZIONI REALIZZATE CON PARTI CORRELATE

Le operazioni realizzate nell'esercizio con parti correlate sono state concluse a normali condizioni di mercato.

Nelle delibere del consiglio direttivo non sono sorte questioni di conflitto di interessi.

17) PROPOSTA DI DESTINAZIONE DELL'AVANZO O DI COPERTURA DEL DISAVANZO

Con riferimento all'esercizio 2024, il Consiglio Direttivo sottopone ai soci di Aiutare senza Confini ODV la seguente proposta:

- di approvare il bilancio d'esercizio al 31 dicembre 2024 nella forma appena presentata;

Destinazione dell'avanzo per un importo di 75.961 EUR al capitale libero dell'associazione.

18) SITUAZIONE DELL'ENTE E DELL'ANDAMENTO DELLA GESTIONE

L'associazione ha continuato in modo regolare le sue attività istituzionali. L'associazione non è esposta a particolari rischi o incertezze.

Aiutare senza Confini ODV ha realizzato i seguenti progetti in collaborazione con il suo partner di lunga data Help without Frontiers (HwF):

Scuole

Le scuole che sosteniamo si trovano a Mae Sot e dintorni, una città della Thailandia occidentale situata vicino al confine con il Myanmar. Sosteniamo i bambini rifugiati e migranti birmani che frequentano il cosiddetto Migrant Learning Center. Nel 2024, abbiamo raggiunto 2.280 bambini al mese con il nostro sostegno. Abbiamo finanziato l'acquisto di materiali scolastici e didattici, uniformi scolastiche, arredi, spese di trasporto scolastico, costi di gestione come elettricità, acqua e affitto, nonché gli stipendi del personale docente e amministrativo e la formazione continua. Abbiamo anche sostenuto un centro per rifugiati con 47 bambini.

Progetto di formazione professionale Rays of Youth

Con il nostro progetto Rays of Youth, aiutiamo i giovani ad aiutare se stessi. Nel 2024 abbiamo formato 20 giovani nei due settori professionali della ristorazione (cucina/panificazione/barista) e dei media/graphic design. Grazie a un programma di formazione completo

16) INFORMATIONEN ÜBER GESCHÄFTE MIT NAHESTEHENDEN PARTEIEN

Die im Geschäftsjahr mit nahestehenden Personen oder Körperschaften durchgeführten Geschäfte wurden zu normalen Bedingungen abgewickelt.

Bei den Beschlüssen des Vorstandes wurden keine Interessenskonflikte erhoben

17) VORSCHLAG ZUR ZUWEISUNG DES GEWINNES ODER ZUR ABDECKUNG DES VERLUSTES

Mit Bezug auf den Jahresabschluss 2024 unterbreitet der Vorstand den Mitgliedern von Helfen ohne Grenzen EO den nachstehenden Beschlussantrag:

- Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2024 in der vorgelegten Form und Fassung;
- Zuweisung des Überschusses in Höhe von 75.961 Euro an das freie Kapital des Vereins.

18) BETRIEBSLAGE UND GESCHÄFTSGEBARUNG DER KÖRPERSCHAFT

Die Vereinigung hat ihre institutionellen Aktivitäten regelmäßig fortgesetzt. Der Verein ist keinen besonderen Risiken und Unsicherheiten ausgesetzt. Helfen ohne Grenzen EO hat in Zusammenarbeit mit dem langjährigem Projektpartner Help without Frontiers (HwF) folgende Projekte umgesetzt:

Schulen

Die Schulen die wir unterstützen, befinden sich in und um Mae Sot, einer Stadt im Westen Thailand's, nahe an der Grenze zu Myanmar. Wir unterstützen burmesische Flüchtlings- und Migrantenkinder die ein sog. Migrant Learning Center besuchen. 2024 erreichten wir mit unserer Hilfe insgesamt 2.280 Kinder. Wir finanzierten Schul- und Lehrmaterialien, Schuluniformen, Möbel, Kosten für den Schultransport, laufende Kosten wie zB Strom, Wasser, Mieten, sowie Gehälter des Lehrpersonals, administrativen Personals und Fortbildungen. Zudem haben wir ein Flüchtlingsheim mit 36 Kindern unterstützt.

Berufsbildungsprojekt Rays of Youth

Mit unserem Jugendprojekt Rays of Youth praktizieren wir Hilfe zur Selbsthilfe. 2024 bildeten wir 20 Jugendliche in den beiden Berufssparten Gastronomie (Kochen/Backen/Barista) und Medien- Grafikdesign aus. In einem mehrmonatigen, umfassenden

della durata di diversi mesi, i giovani sono stati preparati al mondo del lavoro sia dal punto di vista teorico che pratico. Con questo progetto aiutiamo i giovani e le loro famiglie a raggiungere l'indipendenza finanziaria. Inoltre, 20 giovani hanno completato un corso intensivo di cucito della durata di un mese.

Aiuto di emergenza

Dal colpo di Stato in Myanmar del 2021, l'esercito statale e le truppe etniche hanno continuato a combattersi. Migliaia di persone sono fuggite dai loro villaggi e hanno cercato rifugio nei campi per sfollati o nei pressi dei monasteri. Per noi era importante assistere i rifugiati con aiuti d'emergenza mirati. Nel 2024, abbiamo fornito a 2.257 rifugiati pacchi alimentari e allestito 90 ricoveri di emergenza

19) EVOLUZIONE PREVEDIBILE DELLA GESTIONE E PREVISIONI DI MANTENIMENTO DEGLI EQUILIBRI ECONOMICI E FINANZIARI

In 2024 Aiutare senza Confini ODV continua le proprie attività istituzionali in conformità con le disposizioni del proprio statuto. Nel 2025 svolgerà ancora le sue attività di progetto insieme al partner Help without Frontiers. La struttura organizzativa molto bene e snella dell'Associazione, accompagnata da un attento controllo e una attenta pianificazione dell'attività rendono peraltro all'Associazione maggiormente in grado di far fronte ad eventuali riduzioni dei proventi e di mantenere quindi gli equilibri economici e finanziari.

20) MODALITÀ DI PERSEGUIMENTO DELLE FINALITÀ STATUTARIE

L'attività sviluppata nel corso dell'anno ha rispettato i principi relativi alle associazioni senza scopo di lucro nonché la missione e le attività di interesse generale come da statuto dell'Associazione. Il nostro metodo più importante per perseguire i nostri obiettivi è quello di informare costantemente ed entrare in contatto con i nostri donatori. Solo attraverso una comunicazione mirata possiamo far conoscere alla gente i nostri progetti di aiuto e il nostro lavoro.

I nostri donatori sono stati quindi regolarmente informati sulle nostre attività nel 2024. Abbiamo quindi inviato 11 newsletter via e-mail. Inoltre abbiamo

Ausbildungsprogramm wurden die Jugendlichen in Theorie und Praxis auf die Arbeitswelt vorbereitet. Durch dieses Projekt helfen wir den Jugendlichen und deren Familien zu finanzieller Unabhängigkeit. Zudem haben 20 Jugendliche in einem intensiven, einmonatigen Programm einen Nähkurs absolviert.

Notfallhilfe

Seit dem Putsch in Myanmar im Jahr 2021 bekämpfen sich nach wie vor staatliches Militär und ethnische Truppen. Tausende Menschen flohen aus ihren Dörfern und suchten Schutz in sog. IDP camps oder in der Nähe von Klöstern. Es war uns ein Anliegen, den Geflüchteten durch gezielte Notfallhilfe beizustehen. 2024 haben wir 2257 Flüchtlinge mit Lebensmittelpaketen versorgt und 90 Notfallbehausungen errichtet. Insgesamt hat unsere Notfallhilfe 2.500 Menschen erreicht.

19) VORAUSSICHTLICHE BETRIEBSENTWICKLUNG UND PROGNOSEN ZUR ERHALTUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN UND FINANZIELLEN GLEICHGEWICHTS

Im Jahr 2024 hat Helfen ohne Grenzen EO seine institutionellen Tätigkeiten gemäß den Bestimmungen seiner Satzung fortgesetzt. Auch 2025 wird der Verein in gewohnter Weise die Projektaktivitäten mit dem Partner Help without Frontiers fortführen.

Aufgrund der guten und schlanken Organisationsstruktur und der vorausschauenden und sorgfältigen Planung, trägt der Verein dazu bei, dass eventuelle Einnahmeausfälle gut verkraftet werden können und somit das wirtschaftliche und finanzielle Gleichgewicht gewahrt werden kann.

20) METHODEN ZUR VERFOLGUNG DER SATZUNGSMÄßIGEN ZIELE

Die im Laufe des Geschäftsjahres durchgeführten Aktivitäten entsprachen den Grundsätzen für gemeinnützige Vereine sowie dem Auftrag und den Aktivitäten von allgemeinem Interesse, wie sie in der Satzung des Vereins festgelegt sind. Unsere wichtigste Methode zur Verfolgung unserer Ziele ist das ständige Informieren und in Kontakt-treten mit unseren Spender*innen. Nur durch gezielte Kommunikation können wir die Menschen für unsere Arbeit und unsere Hilfsprojekte sensibilisieren.

Im Jahr 2024 wurden unsere Spender*innen regelmäßig über unsere Tätigkeiten informiert. 2024 haben wir 11 Newsletter per Mail versendet. Zudem ha

inviato per posta il nostro rapporto di attività con una lettera di accompagnamento e una lettera di Natale. Ai donatori sono state inviate le cartoline del 5 per Mille. Abbiamo fornito informazioni sul nostro lavoro con contributi regolari sul nostro sito web, video sul nostro canale YouTube e post regolari su Facebook e Instagram sui nostri canali di social media. Gli sponsor delle nostre scuole hanno ricevuto due volte l'anno un resoconto personale. L'associazione è stata visibile con 100 manifesti alle fermate degli autobus in Alto Adige e quasi 5.000 segnalibri sono stati distribuiti alle biblioteche altoatesine. Nel 2024 si è svolta una collaborazione tra la scuola alberghiera regionale Kaiserhof e l'associazione Aiutare senza Confini, dove l'associazione ha potuto presentarsi. Siamo stati anche ospiti della classe Matura del Liceo Maria Huber di Bolzano per presentare le nostre attività. Il presidente dell'organizzazione ha rilasciato un'intervista alla Rai TV e 3 interviste radiofoniche. Siamo stati anche menzionati in un articolo della rivista ff. Abbiamo potuto attirare l'attenzione su di noi anche attraverso annunci pubblicitari su ff e nel giornale "SWZ".

15 aziende altoatesine hanno raccolto donazioni per i nostri progetti con la campagna "Fare del bene". È stata organizzata anche la "campagna di raddoppiamento delle donazioni".

Nell'anno 2024 abbiamo presentato una domanda alla Provincia Autonoma di Bolzano e una domanda alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Una domanda è stato inviato alla MISSIO Bolzano/Bressanone, una alla CARITAS, una domanda alla fondazione Dr. Ernst-Günther Bröder, una domanda alla Fondazione Imholz, una domanda alla fondazione Jan& Oscar, una domanda alla fondazione Harmut & Ilse Schneider e una domanda alla fondazione Fagus Lucida. Tutti loro – ci hanno sostenuto con un contributo.

21) ATTIVITÀ DIVERSE

Nell'esercizio di riferimento non sono state svolte attività diverse ai sensi dell'art. 6 del CTS.

22) COSTI E PROVENTI FIGURATIVI

Per l'esercizio di riferimento, si rinuncia all'esposizione di costi e proventi figurativi.

en wir unseren Tätigkeitsbericht mit einem Begleitschreiben per Post versendet, sowie einen Weihnachtsbrief. Des Weiteren verschickten wir unsere 5 pro Mille Karten an die Spender*innen. Wir informierten über unsere Arbeit mit regelmäßigen Beiträgen auf unserer Homepage, mit Videos über unseren You-tube-Kanal und mit regelmäßigen Facebook und Instagram Posts auf unseren social-media Kanälen. Die Paten unserer Schulen erhielten 2x im Jahr einen persönlichen Bericht. Der Verein war mit 100 Bushaltestellen Plakaten in Südtirol sichtbar und es wurden knapp 5.000 Lesezeichen an Südtirols Bibliotheken verteilt. 2024 bestand eine Kooperation zwischen der Landeshotelfachschule Kaiserhof und dem Verein Helfen ohne Grenzen, bei denen sich der Verein präsentieren konnte. Zudem waren wir in der Maturaklasse des Maria-Huber Gymnasiums in Bozen zu Gast und berichteten über unsere Arbeit. Die Präsidentin des Vereins gab ein Interview bei Rai TV und gab 3 Radio-Interviews. Zudem waren wir in der ff mit einem Beitrag präsent. Durch Inserate in der ff und in der SWZ erlangten wir ebenso Sichtbarkeit.

15 Südtiroler Betriebe haben mit der Aktion „Gutes tun“ Spenden für unsere Projekte gesammelt. Zudem wurde die „Spendenverdoppelungsaktion“ durchgeführt.

Im Jahr 2024 haben wir einen Antrag bei der Autonomen Provinz Südtirol eingereicht und einen Antrag bei der Autonomen Region Trentino Südtirol. Einen Antrag haben wir bei der MISSIO Bozen/Brixen gestellt, einen bei der CARITAS, einen bei der Dr. Ernst-Günther Bröder Stiftung, einen bei der Imholz Stiftung, einen bei der Jan&Oscar Foundation, einen bei der Hartmut & Ilse Schneider Foundation und einen Antrag bei der Fagus Lucida Stiftung. Sie alle haben uns mit einem Beitrag unterstützt.

21) WEITERE TÄTIGKEITEN

Im Berichtsjahr wurden keine weiteren Tätigkeiten im Sinne von Art. 6 del Kodex des Dritten Sektors durchgeführt.

22) FIKTIVE KOSTEN UND ERTRÄGE

Für das Berichtsjahr wird auf die Darstellung der fiktiven Kosten und Erträge verzichtet.

23) DIFFERENZA RETRIBUTIVA TRA LAVORATORI DIPENDENTI

Ai sensi dell'art. 16 del decreto legislativo n. 117/2017, si conferma che tra i lavoratori dipendenti del CSV Alto Adige la differenza retributiva, calcolata sulla base della retribuzione annua lorda, non supera il rapporto di uno a otto.

24) RACCOLTE PUBBLICHE DI FONDI

Nell'esercizio di riferimento non si sono svolte raccolte pubbliche di fondi.

23) LOHNUNTERSCHIEDE ZWISCHEN MITARBEITER/INNEN IM ANGESTELLTENVERHÄLTNIS

Im Sinne von Art. 16 des GvD Nr. 117/2017 wird bestätigt, dass der Lohnunterschied zwischen den Arbeitnehmerinnen des Vereins Helfen ohne Grenzen EO das Verhältnis von eins zu acht, berechnet auf der Grundlage des Bruttojahreslohns, nicht überschreitet.

24) ÖFFENTLICHE SPENDENSAMMLUNGSAKTIONEN

Im Berichtsjahr wurden keine öffentlichen Spendensammelaktivitäten durchgeführt.

Bressanone/Brixen 26.03.2025



La Presidente / die Präsidentin
Sabine Holzknecht